



UNITED SUPPORT & MEMORIAL FOR WORKPLACE FATALITIES

2837 Yellowstone PKWY Lexington, KY 40517

Phone: (859) 266-5646 Fax (859) 266-5646 Email: tammy@usmwf.org

BECAUSE GOING TO WORK SHOULDN'T BE A GRAVE MISTAKE!

United Support and Memorial for Workplace Fatalities

#1

En este momento no hay nada que uno pueda decir o hacer para aliviar el dolor. El trauma que envuelve este tipo de incidente esta fuera del proceso de duelo. Hay muchos por ahi que estan en la misma posicion. Sabemos que la devastacion que se produce ya sea la mente, el cuerpo y / o el alma. Sus seres queridos no se estan olvidados, estan en los corazones y las mentes de muchos. Ellos todavia tienen una voz a traves de usted. Que se oiga!

Se ha dicho, "Una muerte es una tragedia, un millon es una estadistica." Tenemos aproximadamente 6000 tragedias cada año. Estos trabajadores deben de estar primero y principal en nuestros corazones, despues de todo, representan la familia americana, el

PAGE 2

Las Familias y el Progreso

Las familias de las tragedias del lugar de trabajo necesitan y merecen esperanza, respuestas, direccion, apoyo y reconocimiento. Juntos USMWF y organizaciones como Labor Start, National Coaliciones para la Seguridad y Salud Ocupacional, la Union, familias amables, y las agencias gubernamentales estan cambiando la manera en que los familiares de las victimas estan tratados, y asegurandolos que sus necesidades sean satisfechas dandoles el derecho a un juicio justo y un proceso de investigacion transparente.

Uno de los logros recientes que las familias han producido es: "Declaracion de Derechos de la Familia." Muchas de nuestras peticiones se agregaron a la Proteccion de Trabajadores de America Act (H.R. 2067). Entre las reformas propuestas estan permitiendo que los representantes de los heridos o muertos de los trabajadores participen en el proceso, que se aumenten las multas y las actuaciones judiciales, y ya no permitir que OSHA no clasifique las violaciones. Derechos, salud, y seguridad por primera vez en años estan al frente.

Support page #3

Apoyo

Familias desconsoladas merecen un apoyo para poder enfrentarse con la perdida o la grave herida de sus seres queridos. Ademas de los sistemas de apoyo tradicionales disponibles, aqui hay algunas sugerencias adicionales en el caso de tragedias en el lugar de trabajo.

* Informacion factual sobre los casos puede ser util cuando lo recibe. Tragedias en el lugar de trabajo muy a menudo estan rodeadas con mucho caos y confucion. Esto a menudo se transmite a familiares y amigos en las historias acerca de lo que sucedido, como ocurrio, etc. Es importante tener en cuenta que parte de esta informacion puede que no sea fiable. Vale la pena esperar el tiempo que tome para obtener informacion sobre los hechos, en vez de saltar a conclusiones basadas en informacion inexacta. Ver la pagina 4 para informacion adicional.

Protegiendo la Alianza de los Trabajadores (Protecting Workers Alliance)

(Caption of: Protecting Worker's Alliance)

La Proteccion de la Alianza de Trabajadores

La Alianza fue establecida al principio de 2009 con el objetivo de reunir a los principales defensores de la nacion para la salud del trabajador y la seguridad en un esfuerzo comun para avanzar la seguridad de los trabajadores y la proteccion de la salud.

Visite: <http://www.protectingworkers.org/>

El testimonio de Debi Koehler-Fergen ante el Senado.

(Consider professional help to assist..)

Considere la posibilidad de ayuda profesional para ayudarle en el proceso de duelo. Las circunstancias que rodean las tragedias en el lugar de trabajo son casi siempre catastroficos y a menudo resultan en estres postraumatico. Los consejeros muy a menudo pueden ser util en ayudar a los familiares con su dolor y pena despues de estas tragedias.

Vea la pagina 6 para mas informacion.

(Ask the employer or company....)

* Pida al empleador o a la empresa cualquier cosa que le pueda ser util en el proceso de duelo. Esto podria incluir una visita al lugar del incidente, asistencia financiera para las responsabilidades del hogar, o el acceso a los reportes, fotos, imagines o cualquier otra informacion que pueda ser util y que estan en su poder.

Page 3-connecting with other families

Conectese con otros miembros de la familia tan pronto como sea posible. En los casos donde han habido multiples perdidas, mientras antes que la familia se une, mejor. Existe una red nacional de miembros de la familia que puede ser util para apoyar y ayudar en las muchas pruebas y adversidades que se pueden encontrar en el camino.

Visita USMWF

Memorial de Unidad y Apoyo para Fatalidades en el Lugar de Trabajo

Sitio web: WWW.USMWF.ORG

E-mail: tammy@usmwf.org

Page 4 - (Sorting the facts) finishing with....Resulting OSHA fines are often pitiful....

Pagina 4

Clasificación de los Hechos

Las familias suelen buscar información acerca de las circunstancias sobre la tragedia que ocurrió en el lugar de trabajo a su ser querido. A menudo, esto puede ser un proceso muy frustrante, porque el proceso normal de investigar el incidente no incluye a los miembros de la familia que participen en la investigación. Uno de los principales más importantes sobre la investigación es que la mayoría de los hechos están presentes en el momento del incidente, pero se pierden con el tiempo. Aquí hay algunos datos clave para tener en cuenta acerca de este proceso que suele ser una sorpresa para los miembros de la familia:

* En la mayoría de los accidentes mortales de trabajo, OSHA o MSHA (en operaciones de minas) son designadas como las únicas agencias gubernamentales para investigar el incidente. (Puede haber excepciones, como la Junta de Seguridad Química investigando algunos incidentes sobre productos químicos.)

Dirigirse a: <http://www.chemsafety.gov/>.

El objetivo principal de la Agencia es investigar y determinar si violaciones fuera de las normas han ocurrido. No tratan de descubrir y documentar todos los hechos relacionados con el incidente, aunque esto puede ocurrir en el proceso de búsqueda de violaciones. OSHA tiene 6 meses para terminar la investigación una vez que lo inician, así que la información muy a menudo se retrasa. Como resultado las multas de OSHA muy a menudo son lamentables y a veces no se dirigen a la verdadera causa del incidente.

Page 4 continued – where is a union in the workplace

Si existe un sindicato en el lugar de trabajo, la mayoría tienen especialistas de la salud y la seguridad que realizan investigaciones independientes o conjuntas de investigaciones con representantes de la dirección. Esto es a menudo una fuente confiable de información. Los familiares deben averiguar si así se trata y buscar ayuda de la unión.

Continue page 4 (other parties may be involved)...(osha records available to public)

Otros partidos pueden estar involucrados en las investigaciones si son solicitados o presionados a hacerlo. Esto puede incluir la oficina fiscal del distrito, el NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacionales.)

Situdo: <http://www.cdc.gov/niosh/> o otros grupos con investigaciones de fatalidad en el lugar de

trabajo.

*Los registros de OSHA estan disponibles a peticion de los interesados. Algunos estan disponibles en el Internet en forma resumida. Tenga en cuenta que los reportes sobre la investigacion no estan disponibles hasta que los casos estan cerrados por OSHA. Esto significa que la investigacion, las emisiones de las multas, y las batallas legales tienen que estar acabadas antes que los archivos esten disponibles. Esto muy a menudo tarda años en suceder y puede requerir el uso de la FOIA (Libertad del Acto de Informacion) para obtener la informacion que usted desea.

Para una muestra de Solicitud y Apelacion consulte la pagina 6 y 7.

Casi 6000 trabajadores mueren anualmente por un accidente y otros 60,000 heridos o enfermos!!

Page 5 – legal assistance....

Pagina 5

Asistencia legal

Las tragedias ocurridas en el lugar de trabajo resultan en cuestiones juridicas demasiado complejas. Es importante que los miembros de la familia obtengan un consejo preciso al principio del proceso. Esto le protegera el interes suyo, y el de su familia. Algunas preguntas que puede preguntar a la hora de elegir un abogado incluye:" Pedro le dijo que tenia un cheque listo para esto?"

* Tiene el abogado la suficiente experiencia y pericia para representa familias en este asunto?

Demandas y acciones juridicas relacionadas con tragedias en el lugar de trabajo pueden ser bastante complejas.Estos son a menudo a cargo de empresas especializadas en "Demandas del Tercer Partido." Con frecuencia, pueden requerir el uso de testigos expertos y estrategias legales que las firmas de abogados mas menores no tienen la capacidad de emplear.

Page 5 continue (Does the attorney have a good track record) all the way to...(Visit the Family Resources section of USMWF.)

Tiene el abogado la suficiente experiencia y historial con similares tipos de casos? Pregunte a los abogados por ejemplos de casos que representaron y que le muestre el nivel de su experiencia en el trato de estas cuestiones.

*Este abogado es de confiar y se siente dispuesto a ayudarme en las necesidades y preguntas que uno pueda tener tal cual se desarrolle el proceso legal. Muchas veces los casos legales tardan años en cumplirse asi que esto es muy importante.

* Hay varias listas de recursos de abogados que se especializan en las tragedias en el lugar de trabajo y antes de hacer declaraciones publicas lea "Las Guias como hacer Declaraciones Publicas", por el abogado de "Compensaciones a los Trabajadores" Jeff Roberts. Jeff Roberts maneja las reclamaciones de Compensacion de los Trabajadores, reclamaciones del Seguro Social, y reclamaciones de Lesiones Personal. Para obtener una lista de abogados fiable y el articulo de Jeff Roberts visite el Recurso de Familia en la seccion de USMWF.

Still on page 5 – follow up all the way to.....don't hesitate to meet with osha or d.a. to state your case

Llevar a cabo

Los familiares estan desempeñando un papel cada vez mas mayor y exigiendo justicia en nombre de sus seres queridos. Hay muchos pasos en el camino donde miembros de la familia que estan activos puedan tomar un papel critico para el beneficio a ellos mismos y de las cuestiones de salud laboral y seguridad para todos los trabajadores. He aqui algunos ejemplos:

*Los familiares pueden pedir toda la informacion de los hechos relevante a las circunstancias que rodean las tragedias en el lugar de trabajo. El sistema actual no incluye participacion de los miembros de la familia. Miembros de la familia puede exigir a OSHA o otras agencias para hacer una investigacion completa y documentar el incidente.Las familias pueden solicitar el Fiscal de Distrito para investigar. No dude en reunirse con la oficina de OSHA o el Fiscal de Distrito para proponer su caso.

Continue page 5 to end – Identify legal help that you trust

Identifique la ayuda legal que le de fe. Tenga la confianza en hablar con varias firmas. Haga preguntas en lo que le pueda ayudar. Establecese con una firma en que se sienta agusto.

*Conviertese en un defensor para luchar por mejorar el lugar de trabajo de salud y seguridad y asi vidas pueden ser salvadas.Nadie representa lo importante que es evitar estas tragedias como usted y su familia. USMWF esta continuamente informado sobre las cuestiones y temas rodeando los oficiales del gobierno, las organizaciones y las familias que estan actuando en el cambio que afecta a los trabajadores y sus familias. Si desea participar o desea saber lo que se ha desarrollado mas recientemente, por favor, pongase en contacto con tammy@usmwf.org.

Page 6 – sample foya until (if you do not include all your information they will likely deny your request

Pagina 6

Ejemplo de FOIA

Fecha

Oficial del Acto de Libertad de Informacion

Nombre de la Agencia

Direccion de la Agencia

Ciudad, Estado,Codigo Postal

Peticion del Acto de Libertad de Informacion

Estimado-----

Esto es una solicitud bajo el Acto de Libertad de Informacion. Solicito una copia de los documentos del caso siguiente # normalmente los casos tienen un numero que se puede pedir.Si usted no sabe el numero puede solicitar cualquier y todos los documentos relativos al incidente de el miembro de su familia con tal de que sea su nombre y relacion.

Estoy buscando esta informacion para mi uso personal y no para un uso comercial. Pido una suspension de lo que pueda costar porque es para mi comprension personal de las operaciones y actividades del gobierno, o lo que sea la agencia que este solicitando informacion y que me ayude entender la circunstancia de los ultimos momentos de mi ser querido para ayudar mi proceso de duelo.

Puede proponer esta opcion si quiere, pero yo lo dejaria por lo meos la primera vez. Si hay un precio

para esta solicitud estoy dispuesto a pagar \$-----. Si estiman que el precio se supere este limite, por favor me informen primero.

Gracias por su atencion a esta solicitud.

Atentamente,

Nombre

Direccion

Ciudad, Estado, Codigo Postal

Telefono

Si usted no pone toda esta informacion, lo mas probable es que le niegen esta peticion.

Page 6 continue (additional resources) until end of page 6

Recursos Adicionales

El Dr. Matsakis es un especialista en trauma de renombre internacional en areas como el estres post-traumatico y los trastornos de ansiedad. ~Rv. Hiram Johnson, LCSW, En Tragica Redencion: Curando la Culpa y la Verguenza~ Patrice Woppel Ed.D. Las historias en Depravada Indiferencia son las historias de personas ordinarias, desechados y olvidados por sus empleadores, negandoles la cobertura medica de los seguros de compensacion, muchos dejandoles a morir, lenta y dolorosamente, inadvertidos por todos, menos a los que en verdad se preocupan por ellos----sus afligidas familias.

Visite el Rincon de Lecturas de USMWF para estos autores y muchos mas.

Page 7

Muestra de Apelacion de FOIA

>

>Fecha

> Recurso Oficial

> Nombre de la Agencia

> Direccion de la Agencia

> Ciudad, Estado, Codigo Postal

> Re: Apelacion de La Acta de Libertad de Informacion

>

> Estimado-----

> Se trata de una apelacion sobre La Acta de Libertad de Information. Hasta la fecha, he pedido los documentos bajo La Acta de Libertad de Informacion. Mi solicitud fue asignada el siguiente numero de identificacion:-----. Hasta la fecha, he recibido una respuesta a mi solicitud en una carta firmada por el nombre del funcionario. Yo apelo la

Page 7 – unions in the workplace

Los Sindicatos en el Lugar de Trabajo

Si su ser querido fue un miembro del sindicato le animamos a que contacte a su local. Ellos pueden ser capaz de asistirlos en muchos areas incluyendo el proceso de investigacion de OSHA. Una organizacion que se ha hecho muy realizada en este area es la ERT USW. (United Steel Workers Emergency Response Team). Unidad de los Trabajadores de Acero Equipo de Respuesta de Emergencia.

ERT actua esencialmente como un puente entre la empresa y la familia de los heridos o el tabajador

fallecido. Tipicamente, los miembros de la ERT empuja al empleador para obtener ayuda con las necesidades de la familia inmediata y con los gastos funerarios si no estan incluidos en el contrato.

USMWF

2837 Yellowstone Parkway

Lexington, KY. 40517

Telefono: 859-266-5646

E-Mail: tammy@usmwf.org

Visitenos en <http://www.usmwf.org>

Porque ir al trabajo no debe de ser un grave error!

Los rostros de la campaña:

Fred R. Bernard dijo: "Una imagen vale mas que mil palabras." Cuantas plabras se necesitan para mirar en los ojos de la tragedia o sentir la angustia y el dolor que se pone en marcha despues de que nuestro ser querido este perdido.

La Campaña Rostros tiene como objetivo darle a las fatalidades en el lugar de trabajo una cara, y aumentar la conciencia y educar a nuestros trabajadores, empleados, organizaciones y nuestro propio gobierno. Honra a tu ser querido y haz una diferencia. Es gratis, como lo son todos nuestro servicios.

SHERI SANGJI 23

11/ 2 /1985~~~~1/ 16/ 2009

Enviada por su mejor amiga, ZAHRA KHAN~~~Murio de un incendio que comenzo cuando ella estaba transfiriendo litio t-butil---Un producto quimico que se vuelve combustible cuando hace contacto con el aire, mientras trabajaba en un laboratorio de la UCLA.